

ERSATZTEIL-LISTE

Spare Parts List

Liste des Pièces détachées

Lista di parti di ricambio

Mauerstein-Bandsäge

Cellular concrete bandsaws

Scies à ruban

Seghe a nastro per mattoni

MBS 502

MBS 510

MBS 650

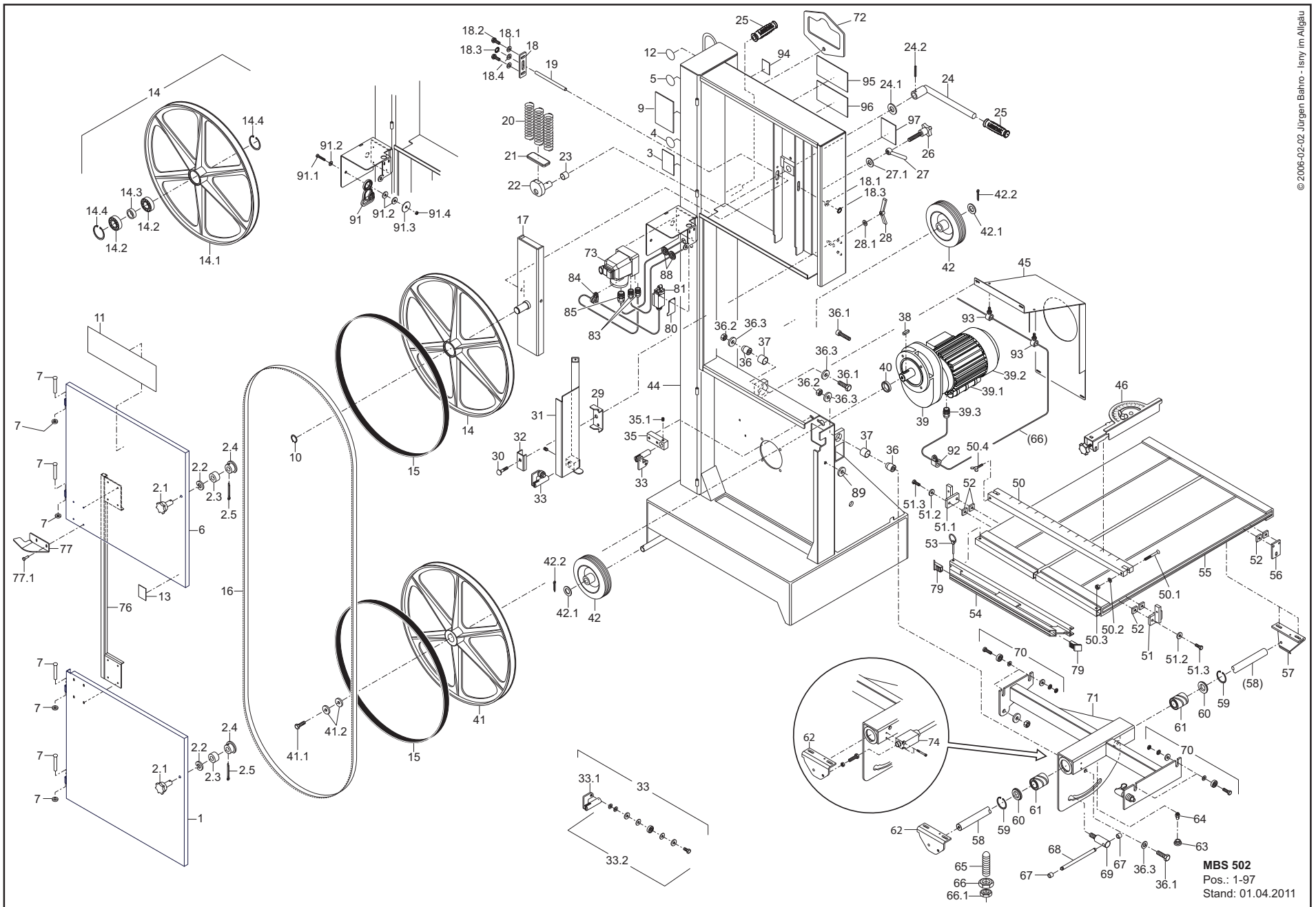
LISSMAC

Maschinenbau GmbH

Lanzstraße 4 - D-88410 Bad Wurzach

Telefon +49 (0) 75 64/3 07-0 - Fax + 49 (0) 75 64/3 07-5 00

lissmac@lissmac.com - www.lissmac.com



Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
1	690813	Tür unten	Door bottom	Porte inférieure	Disco orientabile in basso
2	680851	Türriegel kpl.	Door bolt (compl. unit)	Boulon de verrouillage pour porte/compl.	Saliscendi sportello compl.
2.1	603376	Sterngriff für Türriegel	Star grip for door bolt	Poignée étoile (boulon de verrouillage/porte)	Manopola a crociera
2.2	300481	Federscheibe	Spring disk	Ressort plat	Rondella elastica
2.3	300042	Distanzhülse für Türriegel	Distance sleeve for door bolt	Douille d'écartement (boulon de verrouillage/porte)	Distanziale a boccola
2.4	603025	Türriegel	Door bolt	Boulon de verrouillage pour porte	Saliscendi sportello
2.5	300454	Splint	Split pin	Goupille	Copiglia
3	206802	Klebeschild 102 dB	Adhesive plate "102 db"	Vignette autocollante "102 db"	Adesivo "102 db"
4	200600	Klebeschild "Gehörschutz"	Adhesive plate, ear protection	Etiquette adhésive Protection auditi-ve	Targhetta adesiva protezione udito
5	208428	Klebeschild Bedienungsanleitung (Symbol)	Adhesive plate	Etiquette adhésive	Targhetta adesiva
6	690005	Tür oben	Door top	Porte supérieure	Disco orientabile in alto
7	280223	Anschweißbandrolle mit Scheibe	Hinge	Charnière	Cerniera
9	200627	Klebeschild Bedienungsanleitung	Adhesive plate Operating manual	Etiquette adhésive Instructions de services	Targhetta adesiva con freccia
10	300119	Sicherungsring 25	Locking ring 25	Bague d'étanchéité 25	Anello di sicurezza 25
11	208471	Aufkleber "Lissmac - MBS 502"	Adhesive plate "LISSMAC – MBS 502"	Vignette autocollante "LISSMAC – MBS 502"	Adesivo "LISSMAC – MBS 502"
12	210518	Aufkleber "Kein Anschlagpunkt für Kranhaken"			
13	200618	Laufrichtungspfeil - Sägeband	Adhesive plate, arrow	Etiquette adhésive flèche	Targhetta adesiva freccia
14	690041	Sägebandlaufrad (oben)	Saw-belt track wheel (top)	Poulie supérieure	Rotella di scorrimento nastro (superiore)
14.1	203034	Laufrad (oben)	Track wheel (top)	Poulie	Rotella
14.2	261280	Kugellager 6205	Ball bearing 6205	Roulement à billes 6205	Cuscinetto a sfere
14.3	603064	Distanz (Alurad oben)	Spacer ring (alu wheel top)	Douille d'écartement (Roue en alu supérieure)	Distanziale (Rocchetto in alluminio in alto)
14.4	300116	Sicherungsring 52	Locking ring 52	Bague d'étanchéité 52	Anello di sicurezza 52
15	203013	Gummiring für Sägebandlaufrad	Rubber band for saw-belt track wheel	Anneau de caoutchouc pour poulie	Anello di gomma per rotella di scorrimento nastro sega

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
16	799501	Hartmetall-bestücktes Sägeband MBS 502	Carbide-tipped saw belt	Ruban de scie plaqué en métal dur	Nastro sega placcato in metallo duro
16	799598	Hartmetall-bestücktes Sägeband MBS 510	Carbide-tipped saw belt 3.750 x 27 x 0,90 mm	Ruban de scie plaqué en métal dur 3.750 x 27 x 0,90 mm	Nastro sega placcato in metallo duro 3.750 x 27 x 0,90 mm
16	799505	Hartmetall-bestücktes Sägeband MBS 650	Carbide-tipped saw belt 4.020 x 27 x 0,90 mm	Ruban de scie plaqué en métal dur 4.020 x 27 x 0,90 mm	Nastro sega placcato in metallo duro 4.020 x 27 x 0,90 mm
17	690013	Spannelement	Work-holding fixture	Élément de tension	Elemento di tensione
18	603055	Spannstück	Work-holding piece	Tendeur	Tenditore
18.1	300237	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
18.2	300128	Sicherungssechskantschraube	Safety screw	Vis de blocage	Vite di sicurezza
18.3	300140	Klemmscheibe	Clamping rail	Éclisse de serrage	Guida di serraggio
18.4	300177	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
19	680106	Spannbolzen + Klemmscheibe	Clamping bolt + plate	Boulon de tension + rondelle plate	Bulline di serraggio +
20	203020	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Molla a compressione
21	603056	Druckplatte	Compression plate	Plaque de pression	Piastra spingidisco
22	690033	Exzenter	Eccentric disc	Excentrique	Eccentrico
23	201575	Zylinder-Buchse	Cylindrical bushing	Douille cylindrique	Camicia del cilindro
24	690008	S Spannvorrichtung (Hebel)	Clamping device (lever)	Dispositif de tension (levier)	Dispositivo di tensionamento (leva)
24.1	300081	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
24.2	300225	Spannstift	Dowel pin	Douille de serrage	Spina di serraggio
25	211416	Handgriff PVC	Machine handle PVC	Poignée en PVC	Maniglia PVC
26	203012	Kreuzgriff für Laufradverstellung	Star handle (adjustment of running wheel)	Croisillon pour réglage de la poulie	Impugnatura a croce per la regolazione della rotella di scorrimento
27	203024	Kegelgriff für Laufradverstellung	Ball lever (adjustment of running wheel)	Poignée conique pour réglage de la poulie	Impugnatura conica per la regolazione della rotella di scorrimento
27.1	300166	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
28	202574	Spannmutter	Adjusting nut	écrou de tension	Dado di serraggio
28.1	300237	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
29	603309	Klemmschiene	Clamping rail	éclisse de serrage	Guida di serraggio
30	300556	Schlossschraube	Turnbuckle screw	Boulon à tête bombée	Vite a testa quadra
31	690644	Handschutz	Hand safety-guard	Pare-main	Protezione mani

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
32	603311	Klemmplatte	Clamping plate	Plaque de serrage	Piastra di serraggio
33	680005	Bandführung kpl.	Saw-belt guidance (complete)	Glissière de guidage, complète	Guida nastro compl.
33.1	690001	Sägebandführung	saw-belt guidance	Dispositif de guidage du ruban de scie	Guida nastro sega
33.2	603001	Sägebandführungsrolle einzeln	Guidance roller (single piece)	Rouleau de guidage (singulier)	Rullo guida nastro sega(singolo)
35	603061	Bandführungshalter	Saw-belt guide holding device	Support pour dispositif de guidage	Supporto guida nastro
35.1	300388	Gewindestift	Grub screw	Vis sans tête	Spina filettata
36	603113	Schwenkbolzen	Swivel pin	Axe de pivotement	Perno di inclinazione
36.1	300874	Sechskantschraube	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Vite a testa esagonale
36.2	300559	Sicherungssechskantmutter	Safety screw	Vis de blocage	Vite di sicurezza
36.3	300166	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
37	201576	Zylinder-Buchse	Cylindrical bushing	Douille cylindrique	Camicia del cilindro
38	360096	Paßfeder	Feather key	Clavette parallele fixée par vis	Linguetta di aggiustamento
39	404557	Getr.motor 110 V/50 Hz, MBS 502	Geared motor 110 V / 50 Hz	Moteur-réducteur 110 V / 50 Hz	Motoriduttore 110 V / 50 Hz
39	400006	Getriebemotor 230 V	Geared motor 230 V	Moteur-réducteur 230 V	Motoriduttore 230 V
39	400399	Getriebemotor 400V, MBS 502, MBS 510, MBS 650	Geared motor 400 V cutting height 502 - 650mm	Moteur-réducteur 400 V Hauteur de coupe 502 - 650 mm	Motoriduttore 400 V Altezza di taglio 502 - 650mm
39.1	403348	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore
39.2	208620 203026	Lüfterhaube 220 V Lüfterhaube 380V	Fan cowl 220 V / 380V	Capotage ventilateur 220 V / 380V	Calotta ventilatore 220 V / 380V
39.3	403236	Kabelverschraubung	Cable fitting	Vis de câble	Avvitamento cavi
	208619	Lüfterflügel 230V ohne Abbildung	Fan blade	Ailette de ventilateur	Pala ventilatore
	203041	Stirnrad für Getriebemotor Ohne Abbildung	Spur pinion (geared motor)	Roue dentée droite	Ruota frontale per motoriduttore
	203042	Gehäusedichtung ohne Abbildung	Housing seal	Joint de boîtier	Guarnizione alloggiamento
	203043	Flanschdichtung ohne Abbildung	Flange seal	Garniture d'étanchéité	Guarnizione flangia
	203008	Flansch ohne Abbildung	Flange	Bride	Flangia
40	603065	Distanz (Motor)	Spacer (motor)	Pièce d'écartement (moteur)	Distanziale (motore)
41	603059	Sägebandlauftrad (unten) 30	Saw-belt track-wheel (bottom) 30	Poulie inférieure 30	Rotella di scorrimento nastro sega (inferiore) 30
41.1	300127	Sicherungssechskantschraube	Safety screw	Vis de blocage	Vite di sicurezza
41.2	300344	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
42	204723	Rad-Vollgummi	Transport wheel	Roue à bandage vucanisée	Ruota in gomma piena
42.1	300081	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
42.2	300360	Splint	Split pin	Goupille	Copiglia

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
44	692535 692536 692537	Gestell MBS 502 Gestell MBS 510 Gestell MBS 650	beam	Bâti	Telaio
45	603062	Motorschutzblech	Engine Guard	Moteur de la Garde	Motore Guard
46	680025	Seitenanschlag komplett	Lateral limit stop unit	Butée latérale, complète	Battuta laterale compl.
50	690034	Skala (Alurohr)	Scale (Aluminium tube)	Échelle(roue en alu)	Scala (Tubo in alluminio)
50.1	300280	Senkschraube	Countersunk screw	Vis a tête conique	Vite a testa svasata
50.2	300125	Scheibe - Stahl	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
50.3	300834	Sicherungssechskantschraube	Safety screw	Vis de blocage	Vite di sicurezza
50.4	300130	Flügelschraube	Thumb screw	Vis a oreilles	Vite ad alette
51	690011	Halterung Skala rechts	Scale retaining device, right	Fixation pour échelle, côté droite	Supporta scala destra
51.1	690012	Halterung Skala links	Scale retaining device, left	Fixation pour échelle, côté gauche	Supporta scala sinistra
51.2	300125	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
51.3	300045	Sicherungssechskantschraube	Safety screw	Vis de blocage	Vite di sicurezza
52	301167	Nutmutter	Groove nut (for hook spanner)	Ecrou à encoches	Dado con intagli
53	280041	Klappsplint	Cotter pin	Goupille articulée	Copiglia ribaltabile
54	200844	Tischbügel	Table strap	Traverse pour table de sciage	Staffa banco
55	690007	Tisch	Table	Table	Banco
55.1	203029	Alu-Profil 348 mm	Profiled section 348 mm (alu)	Profilé en alu 348 mm	Profilo in all.
55.2	203028	Alu-Profil 707 mm	Profiled section 707 mm (alu)	Profilé en alu 707 mm	Profilo in all.
55.3	280147	Alu-Profil 990 mm	Profiled section 990 mm (alu)	Profilé en alu 990 mm	Profilo in all.
	301167	Nutmutter ohne Abbildung			
56	603100	Platte für Tisch	Plate for table	Plaquette pour table	Piastra di banco
57	603052	Tischhalterung 2 gebogen	Retaining plate 2, bent section	Dispositif de fixation pour table, courbé	Supporta banco 2 piegato
58	603058	Führungswelle (Tisch)	Guide shaft (table)	Arbre guide (table)	Albero di guida (banco)
59	300885	Sicherungsring 40	Locking ring 40	Bague d'étanchéité 40	Anello di sicurezza 40
60	280188	Abstreifring	Scraper ring	Segment racleur	Segmento raschiante
61	280022	Kugelhülse	Spherical bushing	Tube à billes	Boccola sferica
62	603051	Tischhalterung 1 gerade	Retaining plate 1, straight section	Dispositif de fixation pour table 1, non courbé	El. fissaggio tavolo 1 diritto
63	300575	Kappe - Schmiernippel	Cape for lube nipple	Chapeau pour raccord fileté de graissage	Copertura Vite di lubrificazione
64	300040	Schmiernippel	Lube nipple	Raccord fileté de graissage	Vite di lubrificazione

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano
65	200686	Druckstück	Thrust-carrying piece	Membre de transmission	El. pressore
66	300146	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale
66.1	300030	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale
67	200798	Abdeckkappe	Covering cap	Cahpe	Copertura
68	200797	Knebel	Spacer dowel pin	Garrot	Traversino
69	603101	Zentrierbolzen	Centering bolt	Boulon de centrage	Bullone di centraggio
67-69	680010	Zentrierstift	Centering pin	Cheville de centrage	Perno di centraggio
70	680524	Laufrolle	Roller	Rouleau de roulement	Pulleggia
71	690038	Schwenkvorrichtung	Sluing unit	Dispositif de pivotement	Dispositivo oscillante
72	603322	Kranöse	Jack ring	Crochet de grue	Occhione per gru posteriore
73	404648	Ein-/Aus-Schalter 230 V	On/Off switch 230 V	Interrupteur Marche / Arret 230 V	Interruttore on/off 230 V
73	404649	Ein-/Aus-Schalter 400 V	On/Off switch 400 V	Interrupteur Marche / Arret 400 V	Interruttore on/off 400 V
73	681596 603124	Ein-/Aus-Schalter 110 V / 50 Hz Schalteradapterblech	On/Off switch 110 V / 50 Hz Switch adapter sheet	Interrupteur 110 V / 50 Hz tôle adaptateur pour interrupteur	Interruttore on/off 110 V / 50 Hz Lamiera
73	681694 603124	Ein-/Aus-Schalter 110 V / 60 Hz Schalteradapterblech	On/Off switch 110 V / 60 Hz Switch adapter sheet	Interrupeur 110 V / 60 Hz tôle adaptateur pour interrupteur	Interruttore on/off 110 V / 60 Hz Lamiera
	401154	Stecker für MBS 502/1 110V / 50 Hz Ohne Abbildung	plug	Connecteur	Connettore
74	400053	Endschalter	Limit switch	Interrupteur de fin de course	Finecorsa
76	690648 691662 690651	Türverbinder MBS 502 Türverbinder MBS 510 Türverbinder MBS 650	Door connecting piece	Pièce de jonction pour porte	El. giunzione porta
77	603472	Schaltanschlag	Switch limit stop	Butée	Battuta di innesto
77.1	300853	Blindniete	Blind rivet	Rivet aveugle	Rivetti ciechi
79	202116	Gleitstopfen	Sliding plug	Tampon glissant	Tappo scorrevole
80	603471	Endschalterblech oben	Limit switch sheet, top	Tôle interrupteur de fin de course supérieure	Lamiera di fine corsa in alto
81	402212	Endschalter	Limit switch	Interrupteur de fin de course	Finecorsa
83	400357	Kabelverschraubung	Screwed cable gland	Passe-câble à vis	Avvitamento cavi
84	201125	Rohrschelle	Pipe clamp	Agrafe pour conduit électrique	Staffa per tubi
85	400263	Kabelverschraubung	Screwed cable gland	Passe-câble à vis	Avvitamento cavi
88	400289	Tülle	Socket	Douille	Isolatore passante
89	603379	Exzenteranschlag	Eccentric limit stop	Butée excentrique	Battuta a eccentrico
91	402220	Zugentlastung	Strain relief clamp	Décharge de traction	Scarico della trazione

Pos.	Art.-Nr.	Deutsch	English	Francais	Italiano
91.1	300124	Sechskantschraube	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Vite a testa esagonale
91.2	300263	Scheibe	Washer – steel	Disque acier	Rondella in acciaio
91.3	300729	Karoseriescheibe	Large diameter washer	Rondelle pour carrosserie	Rondella per carrozzeria
91.4	300834	Sicherungssechskantmutter	Safety screw	Vis de blocage	Vite di sicurezza
92	201125	Rohrschelle	Pipe clamp	Collier pour tuyau	Staffa per tubi
93	200845	Kabelclip	Clip	Clip (câble)	
94	201402	Klebeschild Krankhaken	Adhesive plate „Crane hook“	Etiquette autocollante „Crochet de grue“	Targhetta adhesiva „Gancio gru“
95	201806	Klebeschild Spannung-Sägeband	Adhesive plate	Etiquette adhésive	Targhetta adesiva
96	200629	Klebeschild Sägeband einstellen	Adhesive plate	Etiquette adhésive	Targhetta adesiva
97	201123	Typenschild	Rating plate	Plaque de signalisation	Targhetta di omologazione

Technische Änderungen vorbehalten!

Subject to technical changes!

Sous réserve de modifications techniques !

Con riserva di modifiche tecniche!

ACHTUNG!

Um Fehllieferungen zu vermeiden, sollten Sie bei Ersatzteil-Bestellungen die vollständige Typenbezeichnung, das Baujahr und die Maschinen-Nummer angeben!

Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß nicht von uns gelieferte Teile auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und die Verwendung solcher Produkte kann daher u.U. Eigenschaften Ihres Gerätes negativ verändern und dadurch die Sicherheit beeinträchtigen. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen und -zubehör entstehen, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!

ATTENTION

To avoid incorrect deliveries, when ordering replacement parts you should specify the complete type description, the build year and the machine number!

We would like to make it absolutely clear that parts not supplied by us are also not tested and approved by us. The installation and use of such products can therefore, under certain circumstances, negatively change the characteristics of the machine and thereby impair safety. Any warranty or liability for damages caused by use of non-original parts and accessories is excluded!

ATTENTION

Afin d'éviter des erreurs de livraison, il convient lors de la commande de pièces de rechange d'indiquer le numéro de série, l'année de construction et le numéro de la machine !

Nous tenons à porter expressément votre attention sur le fait que les pièces qui ne sont pas livrées par notre entreprise n'ont pas été contrôlées ni validées par nos soins. Le montage et l'utilisation de telles pièces peut le cas échéant avoir une influence négative sur les propriétés de votre appareil et menacer la sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires n'étant pas d'origine !

ATTENZIONE

Per evitare fornitura errate, indicare la denominazione completa, l'anno di costruzione e il numero di matricola della macchina negli ordini di ricambi!

Si fa esplicitamente presente che le parti non fornite da noi non sono nemmeno controllate e approvate dalla nostra azienda. Il montaggio e l'uso di tali prodotti può pertanto modificare negativamente l'apparecchio in determinate condizioni e comprometterne la sicurezza. Decliniamo ogni responsabilità per i danni causati dall'uso di parti e accessori non originali!

